

GA 101
G 37

Key No 200 18.

357

no 250 Oberkommando des Heeres
GenStdH/ Kr K Verm Chef
cop. 2

Dies ist ein geheimer Gegenstand im Sinne des § 88 Reichs-Straf-Gesetzbuchs (Fassung vom 24. April 1934). Mißbrauch wird nach den Bestimmungen dieses Gesetzes bestraft, sofern nicht andere Strafbestimmungen in Frage kommen.

DIRECTORATE OF MILITARY SURVEY, SURVEY 3
- 8 NOV 1956 RECEIVED
MAP LIBRARY
CATALOGUE
REFERENCE
C 22 | - 1030

Geheim

German. Heer. Abteilung für Kriegskarten und Vermessungswesen.

Kartenbrief Nr. 25
abgeschlossen am 1. April 1943.

ADMISSIO
LIBRARY
15 FEB 1943
19

Bezug: Kartenbrief Nr. 24 (abgeschlossen am 15. Jan. 1943)

- 6 Anlagen -

↳ also "Anlage 6 zum Kartenbrief Nr. 25 2^{te} Ausgabe"

Teil A. K a r t e n

I. Allgemeines

- 1.) Durch die "Unruh"-Aktion ist die Arbeitsleistung aller von der Abteilung in der Heimat mit Kartenherstellung beschäftigten staatlichen und privaten Betriebe zum Teil wesentlich herabgesetzt . Es wird nochmals gebeten , an jeder Stelle bei Kartenanforderung und Verbrauch hierauf Rücksicht zu nehmen .
- 2.) Kartenanforderung.
 - a.) Alle neu zum Heer tretenden Verbände sind auf den Dienstweg der Kartenbelieferung hinzuweisen . Der jeweilig zuständige Ia/Meß wird Kartenanforderungen erledigen . Andere Wege führen nur zu unliebsamen Verzögerungen in der Kartenbelieferung , Anforderungen nach Berlin müssen den zuständigen Frontdienststellen zugeleitet werden .
 - b.) Die gemäß " Zusammenstellung aller Karten und Mil-Geo-Arbeiten" bekanntgegebenen Karten , für Ausbildungs - und Unterrichtszwecke werden als Spezialkarten nur in geringer Zahl gedruckt und nur zentral im Einvernehmen mit Chef Ausb. in Berlin ausgegeben .

c.) Stets sind bei Kartenanforderungen die z.Zt. gültigen Blattnummern anzugeben. Das trifft besonders bei den innerdeutschen Karten 1:25 000 zu, bei denen die früheren einzelstaatlichen Bezifferungen aufgehoben sind. Die Angabe dieser veralteten Nummern führte zu falschen Lieferungen.

3.) Die "Zusammenstellung aller Karten und Mil-Geo-Arbeiten" wird in wesentlich erweiterter Form neu bearbeitet. Die Auslieferung mit Stand 1. April 1943 erfolgt als Folge der wesentlich eingeschränkten Arbeitsmöglichkeiten voraussichtlich erst Ende Mai 1943.

4.) Deutscher Heeresblattschnitt.
Bei den gemäß Anlage 3 des Kartenbriefes Nr.24 durchzuführenden Blattnumerierungen fallen künftig die Bindestriche zwischen den Buchstaben und Zahlen zur Vereinfachung fort, z.B. für 1:200 000 nicht L-31-NO-2 sondern L31NO2.

5.) Karten und Folien für Heeresarchiv.
Da das Heeresarchiv Potsdam besonders die veralteten Karten und Folien als Unterlagen für spätere Ausarbeitungen benötigt, sind

a) vom Kommandeur Kart.Verm.Truppen (Kartenausgabelager im H Qu) künftig je 10 Drucke aller veralteten Karten,

b) von den Kr Kart Verm Ämtern je eine Folie dem Heeresarchiv Potsdam zu übersenden.

6.) Wiederverwendung von Folien.
Veraltete Folien (Astralon und Ultraphan) sind, soweit sie nicht für das Heeresarchiv Potsdam bestimmt sind, zu sammeln. Über ihre weitere Verwendung erfolgt zu gegebener Zeit Nachricht.

7.) Bedrucken von Rückseiten.
Zur weiteren Einsparung von Druckpapier und zur Verminderung von Nachschubgut ist rückseitiges Bedrucken der Karten durchzuführen. Treten hierbei besondere Erfahrungen auf, so ist für die Aufnahme in die Richtlinien (siehe Kartenbrief Nr.23 u.24) zu berichten.

8.) Expreßgut.
Mit Gültigkeit ab 1. April ds.Js. trifft die Reichsbahn neue Bestimmungen für die Kennzeichnung der Expreßgüter. Hiernach sind alle Expreßgüter mit Name, Anschrift und dem auffälligen Vermerk "Expreßgut" auf dem Gut selbst oder auf Beklebezettel, Tafel oder Anhänger dauerhaft zu kennzeichnen. Ferner ist in allen Fällen ein Doppel der Anschrift in das Expreßgut obenauf zu legen.

II. W e s t e n

A. Frankreich } 1:1 Mill.
B. Belgien } In die Gea-Karte Frankreich erfolgt
C. Niederlande } mit Stand vom 1.3.43 ein Neueindruck der vom Chef des Transportwesens bearbeiteten Durchgangsstraßen. Die Karte umfaßt nunmehr auch das Gebiet des ehem. unbesetzten Frankreichs und trägt die Bezeichnung: Karte der Durchgangsstraßen Blatt Westeuropa.

Auslieferung erfolgt Mitte April.

D. Großbritannien u. Irland } Keine besonderen Änderungen im Vergleich zu den bisherigen Bearbeitungen.

E. Spanien und Portugal
1:200 000 Bearbeitung eines neuen vollständigen Kartenwerkes im Rahmen der DHK vom gesamten Gebiet einschl. Inselgruppen unter Zuhilfenahme allen bisher zur Verfügung stehenden Materials (auch 1:50 000 und Michelin 1:400 000) ist im Gange. Fertigstellung ist für Ende Mai beabsichtigt.

Das Planheft Spanien und Portugal befindet sich in vollständiger Neubearbeitung. Mit seiner Auslieferung kann Ende April gerechnet werden.

III. N o r d e n

A. Dänemark }
B. Norwegen } Keine besonderen Änderungen im Vergleich
C. Schweden } zu den bisherigen Bearbeitungen.
D. Finnland }

IV. O s t e n

Allgemeines :

- 1.) Das OKH-KL 569 wurde aus lage - und verkehrstechnischen Gründen von Reichshof nach Lemberg , Adolf-Hitlerring 20 (Museum) verlegt und hat dort seinen Dienst bereits aufgenommen .
- 2.) Beim OKH lagern noch verschiedene Bestände an Reliefs 1:1 Mill. vom Europ. Rußland . Anforderungen sind an Abt f Kr Kart u Verm Wes zu richten .

1: 25 000
 1: 50 000
 1:100 000

- 1.) Die Abteilung Luftbildwesen des RLM stellt mit Hilfe des Großflächenbildfluges Aufnahmen 1:30 000, 1:60 000 und 1:100 000 her, die ihren Niederschlag in verschiedenen Maßstäben der Bildplankarten (1:25 000 , 1:50 000 und 1:100 000) finden. Diese sollen unter kartogr. Hervorhebung der wichtigsten Momente vorwiegend operativen Zwecken dienen , und zwar für solche Gebiete, wo schlechte Karten vorwiegen und in kürzerer Frist keine Berichtigungen durchgeführt werden können . Die Anlagen 1 und 2 geben die vom RLM bearbeiteten Muster wieder . Je nach der Verwendung sind die an die Bildplankarten gestellten Anforderungen verschieden . Im vorliegenden Fall wurden die Karten 1:25 000 aus den Luftbildaufnahmen 1:30 000 hergestellt und als 2 - bzw. 4-Farbenkarte wiedergegeben . Die folgenden Kartenbriefe werden lfd.weitere Beispiele in den Maßstäben 1:25 000 , 1:50 000 und 1:100 000 bringen, die auf dem verschiedensten Aufnahmematerial aufgebaut wurden .
- 2.) Für die Truppenmaßstäbe (1:100 000 und größer) befindet sich ein neues Musterblatt für die Randausstattung in Arbeit , um auf Anregung des Kdr Kart u Verm Tr eine einheitliche Randausstattung auch dieser Maßstäbe herbeizuführen . -5-

1:300 000 Die Neubearbeitung des Kartenwerkes geschieht grundsätzlich in der Form , daß die Ortschaftsdarstellung nur noch in Grundrißzeichnung wiedergegeben wird . Als Durchgangsstraßen werden mit Überdruck in Orange nur noch die vom Chef des Transportwesens als solche geführten mit ihren Bezeichnungen wiedergegeben .

Die Anlage 3 gibt einen Überblick der nach diesem Stil zu bearbeitenden Einzelblätter und Zusammendrucke mit Angabe der Auslieferungszeiten .

1:500 000 Das Kartenwerk befindet sich gleichfalls gem. der im Kartenbrief Nr.24 aufgeführten Richtlinien in Abstimmung mit den größeren und kleineren Maßstäben .

1:1 Mill. 1.) im Rahmen der einheitlichen Ausrichtung der Maßstäbe werden zunächst die Einzelblätter 1:1 Mill. innerhalb der Operationskarte Rußland Blatt 1 und 2 berichtigt . Da diese Zus.Dr. vorwiegend den Zwecken der Lagen-eindrücke dienen , werden die Blätter nach dem Farbmuster der letzten Operationskarte Osten aufgelegt .

2.) Die in der Blattbegrenzung der vorstehenden Rußlandkarte Blatt 1 und 2 liegende Eisenbahnkarte (Nord - und Mittelblatt) wird monatlich nach Angaben des Luftwaffenführungsstabes in Verbindung mit Chef Transportwesen laufend berichtigt und in kleiner Auflage hergestellt . Sie erscheint bereits am 1.4.43 in 8. Ausgabe . Die Karten dienen vorwiegend dem Luftwaffenführungsstab (Ic) LW beim OKH für Eisenbahnaufklärung .

1:1,5 Mill. Die Höhen - und Gewässerkarte von Osteuropa ist in 4 Zus.Dr. erschienen . Sie vermittelt ein gutes Bild der Höhen - und Gewässerverhältnisse des europ. Rußland .

VI. Südosten

Allgemeines :

Nachdrucke von Karten der einzelnen Länder des Balkans werden zur Auffüllung der Lagerbestände ausgeliefert . Diese Auflagen weisen z.T. nur Änderungen bezüglich neuerer Grenzdarstellungen auf . Da hierbei der Stand des Karteninhaltes nicht grundlegend geändert wurde , sind die älteren Ausgaben noch nicht zu vernichten .

Allgemeine Berichtigungen der verschiedenen Maßstäbe sind im Gange . Austausch der Bestände erfolgt dann laufend .

Folien

Von den Karten der Balkanländer verschiedener Maßstäbe sind Folien im OKH-KL 577 verfügbar . Sie können bei der Heeresvermessungsstelle Wien angefordert werden . Die durch Kopie gewonnenen Folien sind den nur bedruckten Folien vorzuziehen .

Planheft
Karten-
lager

Das Planheft Balkan wird z.Zt. neu bearbeitet . Die Stilllegung des OKH-KL 584 Bukarest wurde aufgehoben .

A. Kreta

1: 25 000

a) Vorläufige Ausgabe durch Vergrößerung aus 1:50 000 in Arbeit .

b) Endgültige Ausgabe vorerst für bestimmte Gebiete durch Neuherstellung vorgesehen .

1: 50 000

Die 3 vom Ostteil der Insel noch fehlenden Blätter wurden inzwischen ausgeliefert .

B. Griechenland

1:200 000

7 neue Zusammendrucke für das Gebiet Festland Griechenland und Inseln bis einschl. Kreta in Fertigstellung . Abgrenzungen siehe Anlage 4 .

Die Einzelblätter werden laufend berichtigt .

1:500 000

2 neue Zusammendrucke Griechenland-Nord und Griechenland-Süd werden in Kürze fertiggestellt . Abgrenzungen siehe Anlage 4 .

4 nordwärts anschließende Zusammendrucke sind in Arbeit. Die Einzelblätter werden laufend berichtigt .

1:1 Mill.

Zusammendruck " Bulgarien-Griechenland" wird berichtigt . Auslieferung der neuen Auflage voraussichtlich Ende April/Anfang Mai 1943. Die Einzelblätter werden laufend berichtigt .

Berichtigte Tabelle " Die griechische Schrift"siehe Anlage 6 .

VI. Vorderasien .

Allgemeines :

Namenverzeichnisse:

Die alphabetischen Namenverzeichnisse der Kartenwerke Vorderasiens Heft Syrien , Irak , Türkei und Iran (Westteil) sind ausgeliefert. Das Verzeichnis von Palästina-Transjordanien folgt im April 1943.

A. Türkei

1: 25 000

Berichtigte Auflagen des Dardanellen - und Bosphorus-Blockes (Deutsche Heereskarte Nr.2) sind ausgeliefert .

Umgebung Izmir . Berichtigte Auflagen sind ausgeliefert .

1:100 000

Europ.Türkei . Alle Blätter werden neu hergestellt (ohne besondere Dringlichkeit) .

1:200 000

Ausgabe Nr.3 mit Geländeschummerung und mit weiteren Berichtigungen wird laufend ausgeliefert .

B. Irak.

1:200 000

Blätter des Nordgebietes (Deutsche Heereskarte Ausgabe Nr.3) sind in Neubearbeitung.

C. Iran.

1: 25 000

Umgebungskarte Täbris ist ausgeliefert .

1:200 000

Blätter des Nordwestgebietes (Deutsche Heereskarte Ausgabe Nr.3) sind in Neubearbeitung .

D. Zypern .

1: 50 000

Berichtigte Auflagen sind von allen Blättern ausgeliefert .

E. Zusammendrucke und Übersichten.

- 1:500 000 10 Zusammendrucke
- 1:1 Mill. (Op.Karte Bl.7 u.8,Zus. } Unverändert gegen-
- 1:2 Mill. (Dr.Kaukasus-Persischer } über Kartenbrief
- 1:2,5 Mill. (Golf } Nr.24.
- (Syrien-Palästina-Irak } Arbeiten noch im Gange
- (Vorderasien }

VII. A f r i k a

Allgemeines:

Planheft " Frankreich und Französisch-Nordafrika" wurde mit Stand vom 5.Jan.43 ausgeliefert .
 Texte und Anlagen über Franz.-Nordwestafrika können dem Planheft Afrika zur Laufendhaltung eingereicht werden .

A. Tunesien

Namenverzeichnis Tunesien nach Muster " Syrien " in Bearbeitung .

1: 50 000

Neuherstellung als Deutsche Heereskarte nach neuesten französischen Unterlagen mit Deutschem Heeresgitter in Arbeit .
 Auslieferung zonenweise ab April 1943.

1:200 000

Blatteinteilung siehe Anlage 5 .
 Als Anschluß an den Zusammendruck Tunis wurden weitere 7 Zusammendrucke (Sousse , Sfax , Gabes , Tozeur, Gafsa, Le Kef , Bone) hergestellt und ausgeliefert .

Neuherstellung von Einzelblättern im Deutschen Heeresblattschnitt mit Deutschem Heeresgitter erfolgt ab April 1943.

1:500 000

Blatteinteilung siehe Anlage 5 .
 Zusammendrucke Tunis und Gabes wurden ausgeliefert .

Einzelblätter werden laufend berichtigt und ausgeliefert .

1:1 Mill.

Einzelblätter werden laufend berichtigt und ausgeliefert .

B. Algerien

1: 50 000 Neuherstellung entsprechend Tunesien (siehe unter A) vorgesehen .

1:200 000 Blatteinteilung siehe Anlage 5 . X
 Neuherstellung entsprechend Tunesien (siehe unter A) vorgesehen .

1:500 000 Blatteinteilung siehe Anlage 5 . X
 Neuer " Zusammendruck Algier" wurde ausgeliefert . Einzelblätter werden laufend berichtigt und ausgeliefert .

1:1 Mill. Einzelblätter werden laufend berichtigt und ausgeliefert .

C. Französisch Marokko

1: 50 000 } Gleiche Neuherstellung wie Tunesien
1:200 000 } und Algerien geplant .

1:500 000 } Einzelblätter werden berichtigt .
1:1 Mill. }

D. Westafrikanische Inseln

1:200 000 Azoren , Kap-Verdische Inseln, Kanarische Inseln und Madeira .
 Auflagen der 9 Blätter wurden ausgeliefert .

E. Übersichtskarten

1: 1 Mill. Neuer Zusammendruck "Algier-Tripolis" (Ausgabe Nr.1 ohne Höhenschichtenfarben) ist ausgeliefert .

1:2 Mill. Neue Zusammendrucke für das gesamte Mittelmeergebiet sind in Herstellung .
 Blätter der mehrfarbigen Ausgabe werden laufend berichtigt bzw. neu hergestellt .

Blatteinteilung der Deutschen Heereskarten von Nordwest-Afrika (siehe Anlage 5) . Auflagen werden den OKH-KL 563 , 567 und 585 zugeleitet . Aufgrund der Blatteinteilung wird die Nadelabweichungskarte für Nordwestafrika neu bearbeitet .

Teil B Mil Geo

1. Militärgeographische Beschreibungen

Asien

Iran: Militärgeographische Angaben über Iran
Entwurf

Stand 31.1.1943

- Inhalt:
- 1. Textheft Iran
 - 2. Bildheft Iran
 - 3. Übersichtskarte Iran 1:2 000 000
 - 4. Verkehrsübersicht 1:3 000 000
 - 5. Flug- und Landeplätze 1:4 000 000
 - 6. Telefon- und Telegrafennetz, Sendeanlagen 1:3 000 000.

Die Mappe ist nur in geringer Auflage gedruckt. Ausgabe erfolgt nur an interessierte Dienststellen durch OKH-Kartenlager Wien und Kartenstelle d.OKH, Berlin.

Ostern

Die Mappe "Die Hochgebirgspässe im Kaukasus" 1.Ausgabe abgeschlossen 18.7.42

wurde z.T. neu bearbeitet. Aus Gründen der Papier- und Zeiteinsparung wurden nur die neubearbeiteten Teile mit einer neuen Umschlagmappe als 2. Ausgabe, abgeschl. am 10.1.43 an die Kartenlager ausgeliefert. Die unverändert gebliebenen Teile der Mappe der 1. Ausgabe (2 Texthefte) sind in die Mappe der 2. Ausgabe einzustecken.

Inhalt der 2. Ausgabe:

- 1. Textheft: "Das Hochgebirge des Kaukasus" (z.T. neu bearbeitet)
- 2. Textheft: "Beschreibungen der Übergänge über die Hochgebirgspässe im Westkaukasus" (neubearbeitet nach Erkundungsergebnissen in den von deutschen Truppen besetzt gewesenen Gebieten, für noch unbesetzt gewesenen Teil nach Gefangenennmeldungen und neuer Literatur).
- 3. Textheft: "Umgehungswege in Gebiet des Nenskra-Tales (Ober-Swanetien)"
- 4. Textheft: "Alphabetisches Namensverzeichnis" (wurde als gesondertes Heft vom Heft "Das Hochgebirge des Kaukasus" der 1.Ausgabe abgetrennt).

5. Korrekturblätter zu den 2 Textheften der 1- Ausgabe: "Beschreibungen der Übergänge über die Hochgebirgspässe im Zentral-Kaukasus"

"Beschreibungen von Übergängen und Hochgebirgspässen im Ostkaukasus".

Diese beiden Hefte sind der Mappe der 1. Ausgabe, abgeschl. 18.7.42 zu entnehmen und in die Mappe der 2. Ausgabe einzustecken. (Anweisung hierzu befindet sich auf einem Einlegeblatt in der Mappe der 2.Ausgabe).

2. Mil Geo-Karten

Afrika: Neu erschienen:

- Mil Geo-Karte Tunis 1:500 000
 - Mil Geo-Karte Algerien 1:500 000
- } s. Netzübersicht unten

Netzübersicht zu

Mil.-Geo.-Karte: Algerien, Tunis
1:500 000

Orleansville 10.3.43	Algier 1.3.43	Constantine 10.2.43	Tunis 25.1.43
Maskara 10.3.43	Biskra 1.3.43	Tebessa 10.2.43	Sfax 25.1.43
		Tosör 10.2.43	Gabes 25.1.43

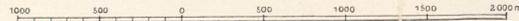
25.1.43 1. Ausgabe. Stand 25.1.43 Th.

Gummig



Befliegung: Fliegerbildschule Hildesheim, September 1942

Maßstab 1:25 000



Entzerrungsunterlage: Truppenkarte Rußland 1:30000
Luftbildaufnahme im Maßstab 1:30000

Der Reichsminister der Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe 1943
Gen. d. Aufkl.-Flieger, Abt. Luftbildwesen

Zeichenerklärung

- Hauptbahn
- Nebenbahn
- Hauptverkehrsstraße
- Kirche
- 115.3 Höhenzahlen

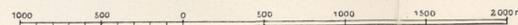
Nachdruck oder mißbräuchliche Benutzung verboten

369



Befliegung: Fliegerbildschule Hildesheim, September 1942

Maßstab 1:25 000



Entzerrungsunterlage: Truppenkarte Rußland 1:30 000
Luftbildaufnahme im Maßstab 1:30 000

Der Reichsminister der Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe 1943
Gen. d. Aufkl.-Flieger, Abt. Luftbildwesen

Zeichenerklärung

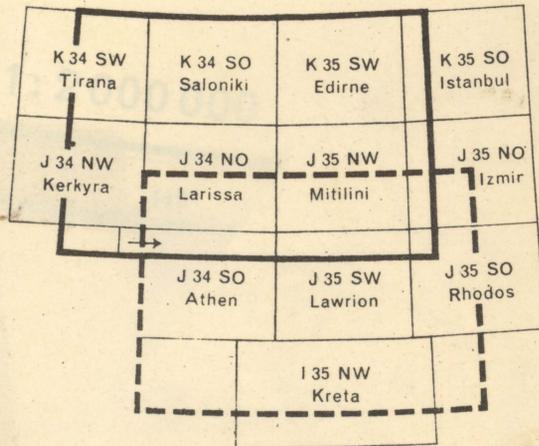
- Hauptbahn
- Nebenbahn
- Hauptverkehrsstraße
- ⊙ Kirche
- 115.3 Höhenzahlen

Nachdruck oder mißbräuchliche Benutzung verboten

Zusammendrucke Griechenland in Arbeit :

A.

Übersicht der beiden neuen
Zusammendrucke der
Heereskarte Europa 1:500 000
(DWK 500)



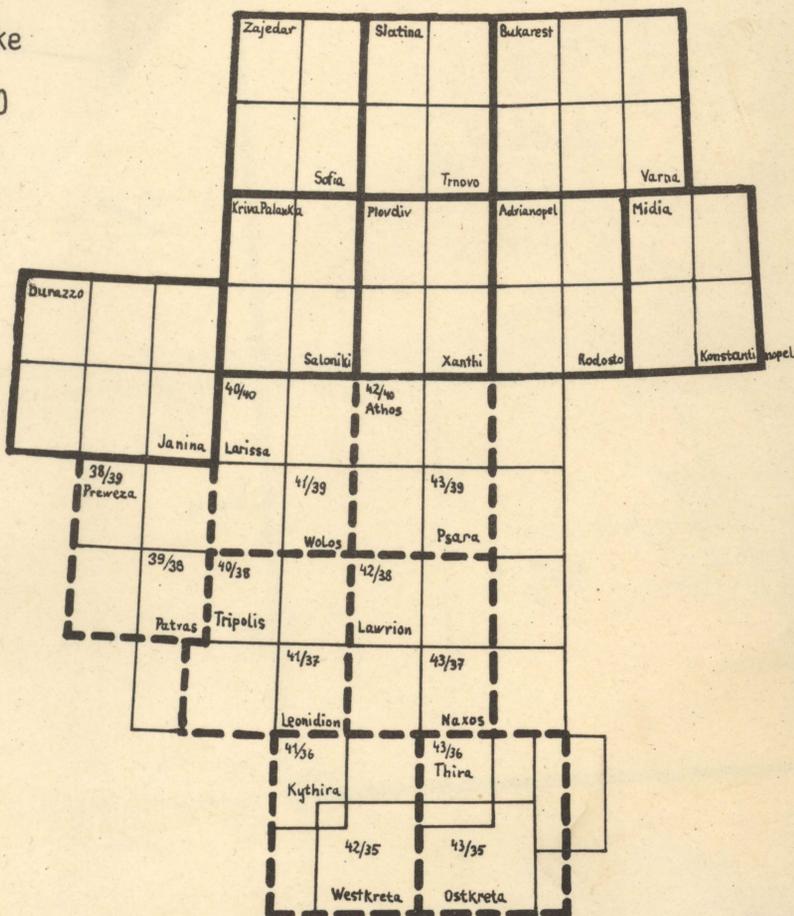
— Griechenland - Nord (in Arbeit)
Ballenbezeichnung: E 500, Zus.Dr. Egr.-N

- - - Griechenland - Süd (in Arbeit)
Ballenbezeichnung: E 500, Zus.Dr. Egr.-S

— Schnitt der Einzelblätter (fertig)

B.

Übersicht der Zusammendrucke
der Heereskarte
Mitteleuropa (Balkan) 1:200 000



- - - Schnitt der neuen
Zusammendrucke (in Arbeit)

— Schnitt der alten
Zusammendrucke (fertig)

— Schnitt der Einzelblätter
(fertig)

Die neuen Zusammendrucke
tragen folgende

Namen:

1. Larissa - Wolos
2. Athos - Psara
3. Preweza - Patras
4. Tripolis - Leonidion
5. Lawrion - Naxos
6. Kythira - West-Kreta
7. Thira - Ost-Kreta

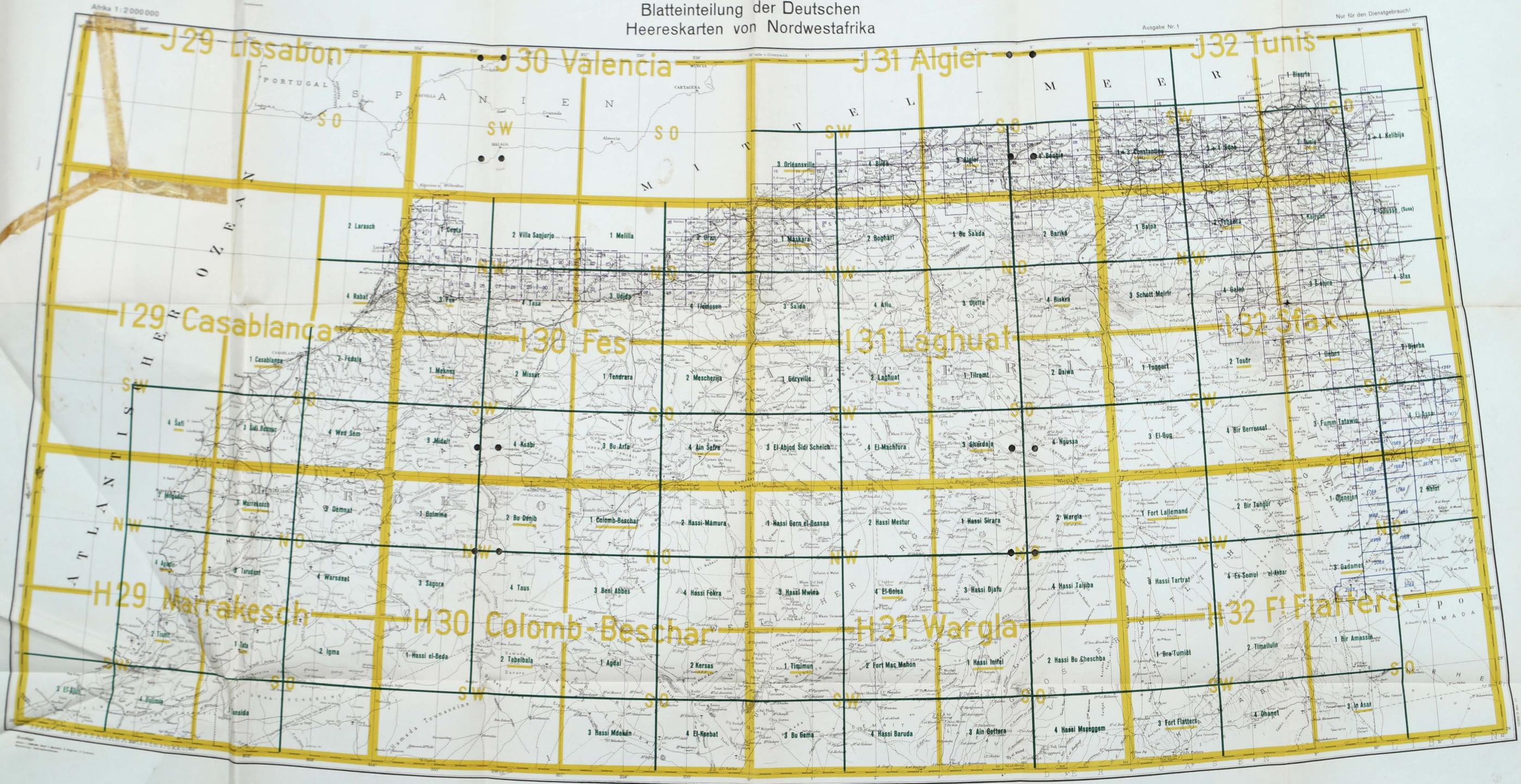
Ballenbezeichnungen:

- | | | | | |
|--------|----------|-------|---|-------|
| Ed 200 | Zus. Dr. | 40/40 | - | 41/39 |
| " | " | 42/40 | - | 43/39 |
| " | " | 38/39 | - | 39/38 |
| " | " | 40/38 | - | 41/37 |
| " | " | 42/38 | - | 43/37 |
| " | " | 41/36 | - | 42/35 |
| " | " | 43/36 | - | 43/35 |

Blatteinteilung der Deutschen Heereskarten von Nordwestafrika

Ausgabe Nr. 1

Nur für den Dienstgebrauch!



Maßstab 1:2000000

Herausgegeben vom OKH/Gen St d H
Chef des Kriegskarten- und Vermessungswesens

Erklärung der Farben und Zeichen

Blattbezeichnung	Name der Deutschen Heereskarte	Maßstab	Blatt-Anzahl	Anlage Nr. Blatt Afrika	Anlage Nr. Blatt Französisch u. Portugiesisch
WR 1000	Weltkarte	1:1000000	10	A 1	A 1
F 100	Afrika	1:500000	34	A 2	A 10
F 200	Afrika (Tunisien, Algerien, Marokko, Algerien, Schierien)	1:200000	145	A 24	—
FJ 200	Libyen	1:200000	5	A 18	—
FE 100	Libyen	1:100000	19	A 19	—
FR 50	Tunesien	1:50000	144	A 24	—
FA 50	Algerien	1:50000	142	A 24B	—
Fm 50	Spanisch-Marokko	1:50000	33	A 22	—

Die Blattamen der Karte Afrika 1:100000 sind gelb unterstrichen. Für die Blattamen der Kartenwerke 1:50000 und 1:100000 wird auf die Spezialübersichten hingewiesen.

Kinpa 2 in Ausgabel!

Deutsche Wiedergabe griechischer Schriftzeichen

Griechische Zeichen			Deutsche Umschrift	Beschreibung der Aussprache
Schreib-schrift	Kursiv-schrift	Block-schrift		
Α, Αα	Α, α	ΑΙ	=a	a, halblang
Α, αι	Αι, α	ΑΙ	1)betont =ä 2)unbetont =e	ä " e
Αυ, αυ	Αυ, αυ	ΑΥ	1)vor stimmlosem Konsonant =af 2)sonst =aw	af aw
Β, β	Β, β(β)	Β	=w	w
Γ, γ	Γ, γ	Γ	1)vor ε, ι, υ, αι, ει und οι =j 2)sonst =g	j g wie in „Wagner“
γγ	γγ	ΓΓ	=ng	ng wie in „bange“
Gu, γυ	Γυ, γυ	ΓΚ	1)im Wortinnern =ng 2)am Wortanfang =g	ng wie in „bange“ g wie in „Gabe“
χχ	χχ	ΓΧ	=nch	nch (Aussprache des ch wie bei „χ“)
χξ	χξ	ΓΞ	=nx	nx
Δ, δ	Δ, δ	Δ	=d	wie stimmhaftes englisches „th“ in father
Ε, ε	Ε, ε	Ε	=e	e, halblang
Ει, ει	Ει, ει	ΕΙ	=i	i, halblang
Ευ, ευ	Ευ, ευ	ΕΥ	1)vor stimmlosem Konsonant =ef 2)sonst =ew	ef ew
Ζ, ζ	Ζ, ζ	Ζ	=s	s, stimmhaft wie in „Rose“
Η, η	Η, η	Η	=i	i, halblang
Ηυ, ηυ	Ηυ, ηυ	ΗΥ	1)vor stimmlosem Konsonant =if 2)sonst =iw	if iw
Θ, θ	Θ, θ	Θ	=th	wie stimmloses englisches th in „thing“
Ι, ι	Ι, ι	Ι	=i	i, halblang
Κ, κ	Κ, κ	Κ	=k	k
Λ, λ	Λ, λ	Λ	=l	l
Μ, μ	Μ, μ	Μ	=m	m
Μπ, μπ	Μπ, μπ	ΜΠ	1)am Wortanfang =b 2)sonst =mb	b mb
Ν, ν	Ν, ν	Ν	=n	n
Ντ, ντ	Ντ, ντ	ΝΤ	1)am Wortanfang =d 2)sonst =nd	d nd
Ξ, ξ	Ξ, ξ	Ξ	=x	x (ks)
Ο, ο	Ο, ο	Ο	=o	o, halblang (nicht von ω unterschieden)
Οι, οι	Οι, οι	ΟΙ	=i	i, halblang
Ου, ου	Ου, ου	ΟΥ	=u	u, halblang
Π, π	Π, π	Π	=p	p
Ρ, ρ	Ρ, ρ	Ρ	=r	Zungen-r
Σ, σ, ς	Σ, σ, ς	Σ	1)vor stimmhaftem Konsonant =s 2)nach stimmlosem Konsonant =s 3)am Wortanfang und -ende =s 4)sonst =ss	s, stimmhaft wie in „Masern“ s, stimmlos wie in „Maß“, „Masse“ oder „Mast.“
Τ, τ	Τ, τ	Τ	=t	t
Τζ, τζ	Τζ, τζ	ΤΖ	=ds	ds
Υ, υ	Υ, υ	Υ	=i	i, halblang
Υι, υι	Υι, υι	ΥΙ	=i	i, halblang
Φ, φ	Φ, φ	Φ	=f	f
Χ, χ	Χ, χ	Χ	=ch	1)vor ε, η, ι und υ wie ch in „ich“ 2)sonst wie ch in „ach“
Ψ, ψ	Ψ, ψ	Ψ	=ps	ps
Ω, ω	Ω, ω	Ω	=o	o, halblang (nicht von „o“ unterschieden)

^{*)}Zusammensetzungen mit α, ε, ι und ο vergl. diese Buchstaben

Bemerkungen:

- 1) Stimmhafte Konsonanten sind: b(β), γ, δ, λ, μ, ν, ρ.
- 2) Stimmlose Konsonanten sind: δ, u, ξ, π, σ(ς), τ, φ, χ, ψ.
- 3) α, η und ω mit untergeschriebenem ι (α, η, ω) werden wie die einfachen Zeichen behandelt.
- 4) Steht bei zwei aufeinanderfolgenden Vokalen ein Trennungszeichen (Trema;) auf dem zweiten Vokal (αϊ, οϊ u.s.w.) so sind beide Vokale einzeln zu umschreiben.
- 5) Die Zeichen ς und ϳ sind stumm und bleiben in der Umschrift stets weg.
- 6) Akzente fallen in der Umschrift stets weg.

Deutsche Wiedergabe griechischer Schriftzeichen

Griechische Zeichen			Deutsche Umschrift	Beschreibung der Aussprache
Schreib-schrift	Kursiv-schrift	Block-schrift		
Α, Αα	A, α	Α	= a	a, halblang
Αι, αι	Αι, αι	ΑΙ	1.) betont 2.) unbetont	= ä ä "
Αυ, αυ	Αυ, αυ	ΑΥ	1.) vor stimmlosen Konsonanten 2.) sonst	= af af = aw aw
Β, β	B, β (β)	Β		= w w
Γ, γ	Γ, γ	Γ	1.) vor ε, η, ι, υ, αι, ει und οι 2.) sonst	= j j = g g wie in „Wagner“ = ng ng wie in „bange“
Γγ	Γγ	ΓΓ		= ng ng wie in „bange“
Γυ, γυ	Γυ, γυ	ΓΚ	1.) im Wortinnern 2.) am Wortanfang	= ng ng wie in „bange“ = g g wie in „Gabe“
Χ, χ	Χ, χ	Χ		= nch nch (Aussprache des ch wie bei „χ“)
Χξ	Χξ	ΧΞ		= nx nx
Δ, δ	Δ, δ	Δ		= d wie stimmhaftes englisches „th“ in father
Ε, ε	E, ε	Ε		= e e, halblang
Ει, ει	Ei, ει	ΕΙ		= i i, halblang
Ευ, ευ	Eυ, ευ	ΕΥ	1.) vor stimmlosen Konsonanten 2.) sonst	= ef ef = ew ew
Ζ, ζ	Z, ζ	Ζ		= s s, stimmhaft wie in „Rose“
Η, η	H, η	Η		= i i, halblang
Ηυ, ηυ	Hυ, ηυ	ΗΥ	1.) vor stimmlosen Konsonanten 2.) sonst	= if if = iw iw
Θ, θ	Θ, θ	Θ		= th wie stimmloses englisches th in „thing“
Ι, ι	I, ι	Ι		= i i, halblang
Κ, κ	K, κ	Κ		= k k
Λ, λ	Λ, λ	Λ		= l l
Μ, μ	M, μ	Μ		= m m
Μπ, μπ	Μπ, μπ	ΜΠ	1.) am Wortanfang 2.) sonst	= b b = mb mb
Ν, ν	N, ν	Ν		= n n
Ντ, ντ	Nτ, ντ	ΝΤ	1.) am Wortanfang 2.) sonst	= d d = nd nd
Ξ, ξ	Ξ, ξ	Ξ		= x x (ks)
Ο, ο	O, ο	Ο		= o o, halblang (nicht von ω unterschieden)
Οι, οι	Oι, οι	ΟΙ		= i i, halblang
Ου, ου	Oυ, ου	ΟΥ		= u u, halblang
Π, π	P, π	Π		= p p
Ρ, ρ	R, ρ	Ρ		= r Zungen-r
Σ, σ	S, σ	Σ	1.) vor stimmhaften Konsonanten 2.) nach stimmlosen Konsonanten 3.) am Wortanfang und -ende 4.) sonst	= s s, stimmhaft wie in „Masern“ s, stimmlos wie in „Maß“, „Masse“ oder „Mast“
Τ, τ	T, τ	Τ		= ss = t t
Τζ, τζ	Tζ, τζ	ΤΖ		= ds ds
Υ, υ	Y, υ	Υ		= i i, halblang
Υι, υι	Yι, υι	ΥΙ		= i i, halblang
Φ, φ	F, φ	Φ		= f f
Χ, χ	X, χ	Χ		= ch 1.) vor ε, η, ι und υ wie ch in „ich“ 2.) sonst wie ch in „ach“
Ψ, ψ	Ps, ψ	Ψ		= ps ps
Ω, ω	Ω, ω	Ω		= o o, halblang (nicht von „ο“ unterschieden)

^x) Zusammensetzungen mit α, ε, ι und ο vergl. diese Buchstaben

Bemerkungen:

- 1) Stimmhafte Konsonanten sind: β (β), γ, δ, λ, μ, ν, ρ.
- 2) Stimmlose Konsonanten sind: θ, κ, π, σ (σ), τ, φ, χ, ψ.
- 3) α, η und ω mit untergeschriebenem ι (αι, ηι, ωι) werden wie die einfachen Zeichen behandelt.
- 4) Steht bei zwei aufeinanderfolgenden Vokalen ein Trennungszeichen (Trema;) auf dem zweiten Vokal (αι, οϊ u.s.w.) so sind beide Vokale einzeln zu umschreiben.
- 5) Die Zeichen ς und Ϸ sind stumm und bleiben in der Umschrift stets weg.
- 6) Akzente fallen in der Umschrift stets weg.